

## ÁLTALÁNOS UTAZÁSI FELTÉTELEK

### I. Utazási szerződés létrejötte, általános szabályai

1. A BlueBell Élmény Travel Kft. (Székhelye és levelezési címe: 1103 Budapest, Szlávy u. 32/b. fsz. 2., Telefon: +36/20-358-2413, E-mail: utazas@bluebelltravel.hu, Cégjegyzékszáma: 01-09-364251, Adószáma: 10966891-2-42, Engedélyszáma: U-001626/2015.) (a továbbiakban: BlueBell Travel) által szervezett és közvetített utazásokra a Polgári Törvénykönyvről szóló törvényben (Ptk.) - különösen az Utazási Szerződésről szóló 281/2008. (XI.28.) Korm. rendeletben, az Utazásszervező és -közvetítő tevékenységről szóló 213/1996. (XII. 23.) Kormányrendeletben, továbbá e szerződésben foglalt rendelkezések az irányadóak.

2. Az Utazási szerződést – annak valamennyi kikötésével együtt – a felek írásban kötelesek megkötöni, és amelynek egy példánya papíron vagy (ha a szerződést elektronikus dokumentumba foglalták) elektronikus levelezés útján az utas részére átadásra kerül. Az utazási szerződés módosítása esetén a jelen pontban foglalt rendelkezések az irányadóak.

3. Az utas az Utazási szerződés megkötését követően bekövetkezett lakcím- és telefonszám-változásáról köteles az utazásszervezőt haladéktalanul tájékoztatni. Ennek elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből, valamint a pontatlan adatközlésből eredő kárért a BlueBell Travelt felelősség nem terheli.

4. A BlueBell Travel az ajánlataiban szereplő szálláshelyeket csak ún. lekérés alapján, feltételeken biztosítja.

5. Az Utazási szerződés az Utazási szerződés aláírásával, illetve az utas megrendelésének BlueBell Travel általi visszaigazolásával, az Általános utazási feltételek utas általi írásbeli elfogadásával és az aktuális részvételi díj BlueBell Travel részére történő megfizetésével jön létre. Az Általános utazási feltételek az Utazási szerződés részét képezi. Amennyiben a BlueBell Travel a jelentkezést csak feltételeken fogadja el, az Utazási Szerződés csak abban az esetben jön létre, ha a BlueBell Travel az utast – jelentkezésének végleges elfogadásáról – írásban értesíti.

6. A BlueBell Travel Utazási szerződésben vállalt szolgáltatásnyújtási kötelezettségének feltétele az Utazási szerződésben meghatározott részvételi díj teljes összegének – az utas, illetve utazásközvetítő közreműködése esetén az utazásközvetítő általi – megfizetése (azaz a BlueBell Travel pénztárába az utas, illetve az utazásközvetítő által készpénzben történő befizetése, átutalás esetén a BlueBell Travel bankszámláján történő jóváírása). A BlueBell Travel az Utazási szerződés szerinti szolgáltatás igénybevételere jogosító igazolást (voucher) és ahhoz kapcsolódó iratokat kizárólag a teljes

részvételi díj fentiek szerinti kiegyenlítését követően köteles kiadni.

### II. A díjfizetés feltételei

1. Ha az Utazási szerződés megkötésére az utazás megkezdését megelőző 30. (harmincadik) napon korábban kerül sor, úgy a szerződéskötéskor a részvételi díj 40 %-át kell előlegként megfizetni. A BlueBell Travel jogosult nagyobb mértékű előleg megfizetését előírni az utas részére, amennyiben külföldi közreműködéssel kötött szerződésében foglaltak az előleg megfizetésével kapcsolatban szigorúbb kötelezettséget rótnak a BlueBell Travel számára. Legkésőbb az indulást megelőző 30. (harmincadik) napon kell kiegyenlíteni a részvételi díj teljes összegének hátralékát (részvételi díj, illetve a külön felszámításra kerülő adó, illeték és egyéb kötelező terhek) is, kivéve, ha külföldi közreműködéssel kötött szerződés alapján korábbi teljesítésre van szükség.

2. Ha az Utazási szerződés megkötésére az utazás megkezdését megelőző 30. (harminc) napon belül kerül sor, a szerződéskötéssel egyidejűleg ki kell egyenlíteni a teljes részvételi díjat. A részvételi díj alatt a szállás és a megrendelt, kapcsolódó szolgáltatások díja, a külön felszámításra kerülő adó, illeték valamint a Foglalási díj értendő.

3. A BlueBell Travel a részvételi díj összegéből fennmaradó hátralékos összeg kifizetésére külön értesítést nem küld. A részvételi díj hátralékának határidőben történő megfizetésének bármely okból történő elmulasztása esetén a BlueBell Travel mentesül az Utazási szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítésének kötelezettsége alól és az utastól kártérítést követelhet.

4. Amennyiben az utas az Utazási szerződésben, illetve a jelen Általános utazási feltételekben megjelölt bármely fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget (az esedékes részvételi díjat, illetve részvételi díj részletet nem fizeti meg), úgy a BlueBell Travel póthatáridő kitűzése nélkül jogosult az Utazási szerződéstől írásban tett egyoldalú nyilatkozatával elállni. A BlueBell Travel jelen pontban foglalt elállása esetén az utas kártérítés fizetésére köteles, amelyet az utas az elállási nyilatkozat kézhezvételét követő 8 (nyolc) napon belül köteles a BlueBell Travel részére megfizetni, illetve a BlueBell Travel jogosult a kártérítési igényét a megfizetett részvételi díjból beszámítással rendezni. Az utas által fizetendő kártérítés mértékére a jelen Általános utazási feltételek IV.4. pontjában foglalt rendelkezések alkalmazandóak, azaz, hogy a kártérítés összegének megállapítása a BlueBell Travel elállási nyilatkozata időpontjának figyelembevételével történik.

### III. A részvételi díjak tartalma és változtatásának lehetőségei:

1. A BlueBell Travel ajánlataiban közzétett árak tartalmazzák az ajánlatban közölt szállás és azzal kapcsolatban megrendelhető szolgáltatások – meghirdetett időpontra és minőségre vonatkozó – árát. Nem tartalmazzák viszont az útlevel, igazolvány, az esetleges vízum, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás, útlemondási biztosítás és az egyéni utazás költségét. A BlueBell Travel által más felületeken (pl. internetes oldal) feltüntetett árak az említett költségeket szintén nem tartalmazzák. Mind az ún. Utlemondási (sztornó) biztosítás, mind a Betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás (BBP) a BlueBell Travel saját irodájában és partnerein keresztül megköthető.

2. BlueBell Travel 2.000 Ft /foglalás Foglalási díjat számol fel, amely nem képezi a részvételi díj részét, így az utazás Utas által történő lemondása (elállása) esetén vissza nem térítendő.

3. A tájékoztatóban közölt díjak változtatásának jogát a BlueBell Travel fenntartja azzal, hogy a változásról az utast az Utazási szerződés megkötésekor tájékoztatja.

4. Az Utazási szerződés megkötése után a díj emelésére – kizárólag az utazás megkezdését megelőző 20 (húsz) napon túl – kizárólag

- a) a szállítási költségek (ideértve az üzemanyagköltségeket),
- b) az Utazási szerződésben vállalt részszerződésekkel kapcsolatos adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így az üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték), vagy
- c) deviza - BlueBell Travel közreműködőjével kötött szerződésben meghatározott mutató szerinti - forint árfolyamának változása miatt kerülhet sor.

A díjemelés mértékének arányosnak kell lennie a költségek emelkedésének mértékével és az utazási szerződésben pontosan meg kell határozni a módosított díj számításának módját. A díjemelés indokát a díjemelés közlésével egyidejűleg az utassal közölni kell.

### IV. Utazási szerződés megszüntetése, elállási jog

1. Az utas az Utazási szerződéstől írásban tett nyilatkozattal az utazás megkezdése előtt bármikor elállhat.

2. Amennyiben a BlueBell Travel az Utazási szerződés lényeges feltételét az indulás előtt rajta kívül álló okból kívánja jelentősen módosítani, így különösen, ha a díjemelés mértéke a 8 %-ot meghaladja, köteles erről az utast haladéktalanul tájékoztatni. Ebben az esetben az utas:

- a) az Utazási szerződéstől elállhat, vagy
- b) ha elfogadja a változtatásokat a szolgáltatás (részvételi díj) e változ-

## ÁLTALÁNOS UTAZÁSI FELTÉTELEK

tatásához kapcsolódó megváltoztatásával együtt, úgy a felek módosítják az Utazási szerződést.

Az utas a fentiek szerinti döntéséről köteles a BlueBell Travelt haladéktalanul írásban tájékoztatni. A tájékoztatás késedelméből eredő kárért az utas felelős. Amennyiben az utas a fent megjelölt okból az Utazási szerződéstől eláll, úgy megilletik a jelen Általános utazási feltételek IV.6. és IV.7. pontjában meghatározott jogok.

3. Ha az úti cél vagy az ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, amely – az Utazási szerződés megkötését követően – a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett központi államigazgatási szerv honlapján az „utazásra nem javasolt” utazási célszágokat és térségeket megjelölő felsorolásba felvételre került, a BlueBell Travel köteles azonos vagy magasabb értékű szolgáltatást nyújtani. Amennyiben a helyettesítő szolgáltatás az eredetinel alacsonyabb értékű, úgy a BlueBell Travel az utasnak a díjkülönbözetet megtéríti. Ebben az esetben az utas

a) ha elfogadja a helyettesítő szolgáltatást, a felek módosítják az Utazási szerződést, vagy

b) elállhat a szerződéstől. Ebben az esetben a BlueBell Travel köteles a teljes befizetett díjat azonnal visszafizetni

4. Ha az utas az Utazási szerződéstől a saját érdekkörében felmerült okból (kivéve a IV.2. és 3. pontban megjelölt okokat) áll el, köteles a BlueBell Travel részére **bánatpénzt** fizetni, amelynek mértéke a meghirdetett részvételi díj százalékában – az elállás időpontjától függően – az alábbiak szerint alakul:

Az utazás megkezdését megelőző

a) 60. és 36. nap – apartman igénybevételeire irányuló utazási szerződés esetében pedig a 60. és 46. nap – közötti elállás esetén a részvételi díj 10 %-a, de legalább 3.000 Ft/fő (12 év felett);

b) 35. és 22. nap - apartman igénybevételeire irányuló utazási szerződés esetében pedig 45. és 22. nap - közötti elállás esetén a részvételi díj 30 %-a;

c) 21. és 15. nap közötti elállás esetén a részvételi díj 50 %-a;

d) 14. és 8. nap közötti elállás esetén a részvételi díj 80 %-a;

e) 7. napon belüli történő elállás esetén, továbbá, ha az utas az Utazási szerződéstől jogszerűen nem áll el és az utazáson bármely okból nem vesz részt, a részvételi díj 100%-a.

5. Az utas (12 év felett) köteles költségtérítés címén 3.000 Ft-ot fizetni a BlueBell Travel részére, amennyiben az Utazási szerződés bármilyen feltételeinek, tartalmának módosítására az utas kezdeményezése okán kerül sor. Az Utazási szerződés lényeges feltételének (ideértve különösen az utazás időpontja, az úti cél, a szálláshely, szobatípus) utas kezdeményezésére történő módosítása kizárólag az utasnak az Utazási

szerződéstől – a jelen Általános utazási feltételek IV.4. pontja szerinti – elállása esetén, új foglalás keretei között kerülhet sor.

6. A BlueBell Travel az Utazási szerződéstől – legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 (húsz) nappal – írásban tett nyilatkozatával elállhat. Ha a BlueBell Travelt megillető elállási jog gyakorlására nem az utas érdekkörében felmerült okból kerül sor, úgy

a) az utas az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatásra tarthat igényt, amennyiben ennek nyújtására a BlueBell Travelnek lehetősége van. Ha az így felajánlott helyettesíthető szolgáltatás az eredetinel alacsonyabb értékű, úgy a BlueBell Travel a díjkülönbözetet az utasnak megtéríti,

b) amennyiben a BlueBell Travel az a) pont szerinti helyettesíthető szolgáltatás nyújtására nem képes vagy az utas a felkínált helyettesíthető szolgáltatást nem fogadja el, a BlueBell Travel a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére és az Utazási szerződés megkötésétől számított, az érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű kamat megfizetésére köteles.

7. Ha a BlueBell Travel nem az utas érdekkörében felmerült okból áll el az Utazási szerződéstől, az utas a IV.6. pontban foglaltakon túlmenően követelheti az elállás folytán felmerült kárának - legfeljebb V.6. pontban meghatározott mértékben történő - megtérítését is, kivéve, ha:

a) a BlueBell Travel elállására általa nem befolyásolható (ellenőrzési körén kívül eső), ésszerűen el nem hárítható olyan külső körülmény miatt - ide nem értve valamely harmadik személy magatartását, illetve a túlfoglalás esetét – kerül sor, amelyet a szerződéskötés idején nem látott és ésszerű

elvárhatóság mellett nem is láthatott előre (a továbbiakban: vis maior), vagy

b) a jelentkezők száma a meghirdetett legalacsonyabb résztvevőszámot nem éri el és a BlueBell Travel elállásáról az utast írásban, az Utazási szerződésben megjelölt időtartamon belül tájékoztatták.

### V. Utazási szerződés teljesítése, szavatosság

1. A BlueBell Travel hibásan teljesít, ha a szolgáltatás mennyisége vagy minősége nem felel meg az Utazási szerződésben foglaltaknak.

2. Az utas nem érvényesíthet szavatossági igényt, ha valamely szerződésszerűen felajánlott szolgáltatást vagy részzolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okból nem veszi igénybe. A BlueBell Travel szavatossági felelőssége nem terjed ki az időjárási viszonyok nem várt alakulására.

3. Amennyiben a BlueBell Travel az Utazási szerződésben megjelölt szolgáltatást teljesíteni nem tudja, köteles ahelyett más, megfelelő, azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatást nyújtani. Ha a BlueBell Travel a vállalt szolgáltatást nem az Utazási szerződésnek megfelelően teljesíti és a helyettesítő szolgáltatás az Utazási szerződésben meghatározott utazási szolgáltatás értékét nem éri el, az utas arányos díjleszállítást igényelhet. Amennyiben a BlueBell Travel a jelen pontban megjelölt helyettesíthető szolgáltatás nyújtására nem képes vagy az utas a felkínált helyettesíthető szolgáltatást megfelelően indokolt, írásbeli nyilatkozatában nem fogadja el, úgy az utas az Utazási szerződéstől írásban tett, megfelelően indokolt nyilatkozatával jogosult elállni, amely esetben a BlueBell Travel az utas írásbeli elállási nyilatkozatának kézhezvételét követő 8 (nyolc) naptári napon belül köteles kamatmentesen visszafizetni az utas által megfizetett részvételi díj teljes összegét.

4. Az utas az Utazási szerződésben vállalt szolgáltatás hibás teljesítése esetén haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel vagy annak hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni; a közlés késedelméből eredő kárért felelős! Az utaskísérő köteles gondoskodni a kifogásnak a helyszíni szolgáltatónak történő bejelentéséről. Az utaskísérő az utas bejelentését, illetve annak a helyszíni szolgáltatóval való közlésének tényét köteles jegyzőkönyvbe foglalni és ennek egyik példányát az utasnak átadni. Az utaskísérő köteles a BlueBell Travelt haladéktalanul tájékoztatni, továbbá a szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni. Utaskísérő hiányában – ha a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta – az utas a BlueBell Travelt, illetve azt az utazásközvetítőt köteles haladéktalanul tájékoztatni, akinél az Utazási szerződést megkötötte. Az Utazási szerződéssel kapcsolatban a helyszínén nem vagy csak részben orvosolt panaszra tekintettel fennálló szavatossági igényt az utas legkésőbb az utazás befejezését követő 30 napon belül köteles a BlueBell Travelnek, illetve (utazásközvetítő útján kötött Utazási szerződés esetén) az Utazásközvetítőnek írásban bejelenteni. Az értesítés késedelméből eredő valamennyi kárért az utas felelős. A felmerült panaszt a BlueBell Travel kizárólag abban az esetben vizsgálja ki és bírálja el annak jogosságát, ha azt az Utas a helyszínén tartózkodásakor, az észleléskor mind a szálláshelynek, mind a BlueBell Travelnek írásban bejelentette.

5. A BlueBell Travel felel az Utazási szerződés nem-teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért, kivéve, ha a nem-teljesítés, illetve a hibás teljesítés sem az ő, sem az általa igénybe vett közreműködő magatartására nem vezethető vissza, így különösen

## ÁLTALÁNOS UTAZÁSI FELTÉTELEK

a) ha a szerződés teljesítésében mutatkozó hiányosságok az utas magatartására vezethetők vissza,

b) ha a hiba olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az Utazási szerződésben vállalt szolgáltatás teljesítésével nincs kapcsolatban, és a hibát a BlueBell Travel ésszerű elvárhatóság mellett sem láthatta előre, illetve azt nem volt képes elhárítani, vagy

c) vis maior esetén.  
A b) és c) pont esetében a BlueBell Travel az utasnak segítséget nyújt, ha nehézségei támadnak.

6. A BlueBell Travel az Utazási szerződés nem-teljesítéséből (ideértve az Utazási szerződéstől történő elállás esetét is) vagy hibás teljesítéséből eredő károkért való felelőssége legfeljebb a részvételi díj összegének kétszereséig áll fenn.

7. Ha az utas az Utazási szerződést utazásközvetítő útján kötötte, az Utazási szerződés teljesítésével kapcsolatos szavatossági, kártérítési igényét a BlueBell Travelnél is bejelentheti.

8. Egyéni utazás esetén a BlueBell Travel a közlekedési eszközök késése, vagy a járat törlése miatt elmaradt szolgáltatásokért felelősséggel nem tartozik.

### VII. Biztosítás

1. A BlueBell Travel ajánlataiban szereplő szállások díja nem tartalmazza az ún. útlemondási (sztornó) biztosítás díját. Ez a biztosítási forma előre nem látható okok – betegség, baleset, családban történt haláleset, stb. – miatti, az utas részéről történő elállás, illetve útmegszakítás – az út során történő betegség, baleset, családban történt haláleset stb. – miatti korábbi hazautazás esetére nyújt fedezetet, mely biztosítás a BlueBell Travel útjaira, a kiadott részvételi jeggyel (voucher) együtt érvényes. A BlueBell Travel más felületeken (pl. internetes oldal) feltüntetett árai sem tartalmazzák az útlemondási biztosítást. Az útlemondási biztosítás az Utazási szerződés megkötésével egyidejűleg köthető és összegét a részvételi díj előlegével együtt kell megfizetni.

2. Az utas az utazás időtartamára betegség-, baleset- és poggyászbiztosítást köthet. A díjszabás alapja a biztosítóval kötött mindenkor érvényes megállapodás.

3. BlueBell Travel minden külföldre történő utazás esetén javasolja a BBP és a sztornóbiztosítás megkötését! Az utasbiztosítás megkötéséért, annak érvényességéért az utazás és a tartózkodás teljes időtartama alatt az Utas felelős. Az BlueBell Travel saját irodájában és partnerein keresztül több biztosító társaság ajánlatának közvetítésével segíti az Utas szerződéskötési döntését. Utasbiztosítási szerződés hiányában meg nem térített károkért, esetleges többletköltségekért, valamint a biztosítási szerződésben a Biztosító által nem vállalt biztosítási szolgáltatásokért az Utazásszervező felelősséget nem vállal.

4. Az utazás során az utas által harmadik személynek okozott kárért közvetlenül az utas felelős.

5. Az utazás során, az utasnak felróható okból bekövetkező szerződött feltételektől eltérő teljesítés esetén, az utast ebből következően nem illeti meg kártalanítás vagy kártérítés.

6. Az utas poggyászának őrizetéről, felügyeletéről az utazás során az utas gondoskodik, azokért a BlueBell Travel felelősséggel nem tartozik.

### VII. Vízum és egészségügyi előírások

Az utas az utazás során köteles betartani az utazásra vonatkozó hatályos igazolvány-, útlevel-, egészségügyi-, vízum-, vám- és devizasabályokat. Az idevonatkozó kötelezettségek elmulasztásából vagy megszegéséből eredő költségeket és károkat az utas maga viseli. Amennyiben az utas a jogszabályok megsértése miatt az utazásban nem vehet részt, a BlueBell Travel jogosult az utassal szemben a teljes részvételi díjat érvényesíteni. Külföldi állampolgárra vonatkozó szabályokról az adott ország magyarországi nagykövetségén kaphat tájékoztatást.

### VIII. Jogviták rendezése

A felek bármilyen, az Utazási szerződésből eredő, illetve azzal kapcsolatban közöttük felmerülő vitát békés úton, tárgyalások és egyeztetések révén kísérelnek meg rendezni. Ennek eredménytelensége esetére a felek alávetik magukat az illetékes bíróságnak.

### IX. Záró rendelkezések

1. Az utas az Utazási szerződés megkötésekor megkapja az általános információkat, valamint jelen Általános utazási feltételeket és aláírásával a bennük foglaltakat magára és utastársaira nézve kötelezőnek elfogadja.

2. Az utas a szerződés aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy a BlueBell Travel az utazáshoz szükséges személyes adatait a szerződés teljesítése céljából, majd azt követően – abban a körben, amelyben ez szükséges – az utas üzleti célú tájékoztatása céljából a törvény előírásainak betartása mellett kezelje.

3. Jelen Általános utazási feltételeket a BlueBell Travel állapította meg és tette közzé.

Budapest, 2018.01.16.

Jelen Általános utazási feltételek aláírásával kifejezetten és visszavonhatatlanul elismerem, hogy az Utazási szerződést és az annak részét képező Általános utazási feltételeket (valamint annak esetleges módosításait) megismertem és az abban foglaltakat magamra, valamint utastársaimra nézve kötelezőnek fogadom el.

Kelt: \_\_\_\_\_

Név: \_\_\_\_\_

Utas aláírása: \_\_\_\_\_